

ABOGADO O PARTE SIN ABOGADO (<i>Nombre, nº del Colegio de Abogados estatal y dirección</i>): <hr/> <p style="text-align: center;">TELÉFONO: FAX (<i>Optativo</i>):</p> <p style="text-align: center;">E-MAIL (<i>Optativa</i>):</p> <p style="text-align: center;">ABOGADO DE (<i>Nombre</i>):</p>	SÓLO PARA USO DE LA CORTE <h2 style="margin: 0;">Sólo para información</h2> <h2 style="margin: 0;">No entregue a la corte</h2>
CORTE SUPERIOR DE CALIFORNIA, CONDADO DE CALLE Y NÚMERO: DIRECCIÓN POSTAL: CIUDAD Y CÓDIGO POSTAL: NOMBRE DE LA SUCURSAL:	
MATRIMONIO DE SOLICITANTE: RESPONDEDOR:	
<p style="text-align: center;">FALLO</p> <p> <input type="checkbox"/> DISOLUCIÓN <input type="checkbox"/> SEPARACIÓN LEGAL <input type="checkbox"/> NULIDAD </p> <p> <input type="checkbox"/> Estado del matrimonio o pareja de hecho solamente <input type="checkbox"/> Reserva de jurisdicción sobre la terminación del estado del matrimonio o pareja de hecho <input type="checkbox"/> Fallo emitido sobre asuntos reservados </p> <p>Fecha de terminación del matrimonio o pareja de hecho:</p>	NÚMERO DE CASO:

1. Este fallo contiene órdenes de restricción de conducta personal modifica órdenes de restricción existentes. Las órdenes de restricción están contenidas en la(s) página(s) _____ del adjunto. Vencen el (*fecha*):
2. Este caso fue: Resuelto por falta de comparecencia o sin disputa Resuelto con declaración conforme a la sección 2336 del Código de Derecho Familiar
 Disputado
 - a. Fecha: _____ Depto.: _____ Sala: _____
 - b. Funcionario judicial (*nombre*): _____ Juez temporal
 - c. Solicitante presente en la corte Abogado presente en la corte (*nombre*): _____
 - d. Respondedor presente en la corte Abogado presente en la corte (*nombre*): _____
 - e. Demandante presente en la corte (*nombre*): _____ Abogado presente en la corte (*nombre*): _____
 - f. Otro (*indicar el nombre*): _____
3. La corte adquirió jurisdicción sobre el respondedor el (*fecha*):
 - a. Se hizo la entrega legal al respondedor.
 - b. El respondedor compareció ante la corte.

LA CORTE ORDENA, HABIENDO CAUSA JUSTIFICADA

4. a. Se dicta un fallo de disolución. Se da por terminado el estado de matrimonio o pareja de hecho y las partes vuelven a su estado de soltería
 - (1) el (*indicar fecha*): _____
 - (2) en una fecha a determinarse por petición de cualquiera de las partes previa entrega legal, o por estipulación.
- b. Se dicta un fallo de separación legal.
- c. Se dicta un fallo de nulidad. Se declara que las partes son solteras debido a (*especificar*): _____
- d. El fallo se dictará *nunc pro tunc* el (*fecha*): _____
- e. Fallo sobre los asuntos reservados.
- f. Se restaura el nombre anterior del solicitante respondedor a (*especificar*): _____
- g. Se reserva jurisdicción sobre todos los demás asuntos, y todas las órdenes en vigencia actualmente permanecen en vigencia, excepto lo indicado a continuación.
- h. Este fallo contiene cláusulas de manutención de los hijos o manutención familiar. Cada una de las partes tiene que llenar y presentar ante la corte un *Formulario de registro de caso de manutención de los hijos* (formulario FL-191) dentro de los 10 días de la fecha de este fallo. Los padres deben notificar a la corte cualquier cambio en la información presentada ante la corte, dentro de los 10 días del cambio, presentando para ello un formulario actualizado. Se adjunta el *Aviso de derechos y responsabilidades—Costos de atención de la salud y procedimientos de reembolso, y Hoja informativa sobre cómo cambiar una orden de manutención de los hijos* (formulario FL-192).

NOMBRE DEL CASO (<i>Apellido y nombre de cada parte</i>): _____	NÚMERO DE CASO: _____
--	--------------------------

4. (Cont.)

- i. Se adjunta un acuerdo de conciliación entre las partes.
- j. Se adjunta una estipulación escrita de fallo acordada entre las partes.
- k. Los hijos de este matrimonio o pareja de hecho.
 - (1) Los hijos de este matrimonio o pareja de hecho son:

Nombre	Fecha de nacimiento
--------	---------------------
 - (2) Se estableció la paternidad de los hijos de esta relación nacidos antes de este matrimonio o pareja de hecho.
- l. Se ordena la custodia y visitación de acuerdo a lo indicado en el siguiente documento adjunto
 - (1) acuerdo de conciliación, estipulación de fallo u otro acuerdo por escrito.
 - (2) *Adjunto a la orden de custodia y visitación de los hijos* (formulario FL-341).
 - (3) *Estipulación y Orden de custodia y/o visitación de los hijos* (formulario FL-355).
 - (4) otro (*especificar*):
- m. Se ordena manutención de los hijos de acuerdo a lo indicado en el siguiente documento adjunto
 - (1) acuerdo de conciliación, estipulación de fallo u otro acuerdo por escrito.
 - (2) *Adjunto a la orden e información sobre la manutención de los hijos* (formulario FL-342).
 - (3) *Estipulación para establecer o modificar manutención de los hijos y orden* (formulario FL-350).
 - (4) otro (*especificar*):
- n. Se ordena manutención del cónyuge o pareja de hecho de acuerdo a lo indicado en el siguiente documento adjunto
 - (1) acuerdo de conciliación, estipulación de fallo u otro acuerdo por escrito.
 - (2) *Adjunto a la Orden de manutención del cónyuge, pareja de hecho o familia* (formulario FL-343).
 - (3) otro (*especificar*):

AVISO: Este Estado tiene como objetivo que cada parte realice esfuerzos razonables de buena fe para mantenerse a sí misma, conforme a lo indicado en la sección 4320 del Código de Derecho Familiar. La falta de esfuerzos razonables de buena fe puede ser considerada por la corte como uno de los factores para modificar o dar por terminada la manutención del cónyuge o pareja de hecho.
- o. Se ordena la distribución de bienes tal como se indica en el siguiente documento adjunto
 - (1) acuerdo de conciliación, estipulación de fallo u otro acuerdo por escrito.
 - (2) *Adjunto al fallo: Orden sobre los bienes* (formulario FL-345).
 - (3) otro (*especificar*):
- p. Otro (*especifique*):

Cada uno de los documentos adjuntos a este fallo se incorpora al mismo. Se ordena a las partes que cumplan con las cláusulas de cada uno de los documentos adjuntos.

Se reserva jurisdicción para dictar otras órdenes en la medida de lo necesario para poner en práctica este fallo.

Fecha:

Sólo para información – No entregue a la corte

FUNCIONARIO JUDICIAL

5. Número de páginas adjuntas: _____

LA FIRMA SE ENCUENTRA AL FINAL DEL ÚLTIMO ADJUNTO

AVISO

La disolución o separación legal cancela automáticamente los derechos que un cónyuge o pareja de hecho pueda tener conforme a un testamento, fideicomiso, plan de jubilación, poder notarial, pago por fallecimiento de cuenta de banco, transferencia por fallecimiento de la matrícula de un vehículo, derechos de supervivencia a cualquier bien de tenencia conjunta o cualquier otra cosa similar del otro cónyuge o pareja de hecho. No cancela automáticamente los derechos de un cónyuge o pareja de hecho como beneficiario de la póliza de seguro de vida del otro cónyuge o pareja de hecho. Se deberían considerar estos asuntos, como también cualquier tarjeta de crédito, otras cuentas de crédito, pólizas de seguro, planes de jubilación e informes de crédito, para establecer si hay que realizar modificaciones o tomar cualquier otra medida.

Se puede asignar una deuda u obligación a una de las partes como parte de la disolución de los bienes y deudas, pero si dicha parte no llegara a pagar dicha deuda u obligación, el acreedor puede tener derecho a cobrarle a la otra parte.

Si se ordena el pago de manutención de los hijos, familia, pareja de hecho o cónyuge, se puede dictar un embargo del sueldo sin prueba adicional.

Cualquier parte obligada a pagar manutención deberá pagar intereses sobre todos los montos vencidos a la tasa legal, que en la actualidad es del 10 por ciento.